

联合国 大会



PROVISIONAL

A/46/PV.22

14 October 1991

CHINESE

1991年10月14日

大会

第四十六届会议

第二十二次会议临时逐字记录

1991年10月4日星期五，上午10点

在纽约总部举行

主席：希哈比先生	(沙特阿拉伯)
嗣后：谢卡先生(副主席)	(多哥)
嗣后：希哈比先生	(沙特阿拉伯)
嗣后：谢卡先生(副主席)	(多哥)
嗣后：希哈比先生	(沙特阿拉伯)
嗣后：科尔多维斯先生(副主席)	(厄瓜多尔)

—— 一般性辩论(9)(续)

下列人士发了言：

拉贝诺罗先生 (马达加斯加)

格尧先生 (缅甸)

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊印在大会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，于一个星期内送交会议事务部正式记录编辑科科长(联合国广场2号DC 2-750室)。

-- 尼日利亚联邦共和国总统兼武装部队总司令伊希拉希姆·B·巴班吉达将军的讲话

-- 一般性辩论(9)(续)

下列人士发了言:

席瓦尔·西马先生 (智利)

埃里亚尼先生 (也门)

上午10点零5分开会。

议程项目9(续)

一般性辩论

拉本诺罗先生(马达加斯加)(以法语发言):请允许我们在转达马达加斯加政府的衷心祝贺的同时,重复致大会选举你主持第四十六届会议的事务以来,大家在会上已经说过的话。你是有经验,相信对话和具有信念的人,我们知道你会将这些品质运用于为联合国组织和国际合作的服务之上。

你的前任吉多·德马科大使也是本着同样的精神工作的。直到他任期的结束之时,他始终不断的主动行动,加强大会在发生重要事件时代表我们大家的作用,从而使我们担负起更大的责任性。他没有辜负我们对他的信任,我们对他深表谢意。

最后,我国代表团欢迎爱沙尼亚、拉脱维亚和立陶宛、朝鲜、马绍群岛和密克罗尼西亚。我们将永远乐意以团结和谅解的精神与这些国家一起寻求与发展共同的利益。我们特别高兴,朝鲜民主主义人民共和国和大韩民国现在有机会在不受外来干涉的情况下在联合国内为该国的独立、和平统一而工作。

普遍性又一次提到了我们议事日程上。人们常常谈到普遍接受《宪章》原则和某些价值观念,当我们接纳我刚刚提到的七个新会员国时,这确实是我们所宣称的本组织的普遍性,即便冷战的结束和过去殖民时代的结束一样,扩大了对国际生活的参与。

我们认为这一加入是必要的,如果我们希望抵制边际化和霸权主义。过去只要有对抗或竞争,当要作出决策的时候,我们就求助于总是以公认的尽管很少实施的原则为基础的解决方法。当时我们确实处境尴尬,因为我们深信我们站在理性一边,但同时我们感到我们不能掌握现实。由于遭到一个又一个挫折,我们不再重视参与的权利,普遍性逐渐被对抗,甚至更糟糕的是被漠不关心所取代。

但时代发生了变化。历史的进程加快了,没有一个月、或一个星期或一天我们不突然遇到一些难以作出分析或迅速反应的事件,我们从其他地方以及其他领域不可避免产生的后果中认识到这些事件的重要性。

总之,我们看到的以疯狂和紧张的节奏发生的事件使我们相信我们正在经历一个影响所有人类活动的世界革命。这一主题非常重要,不能在显然有限的发言中一笔代而过,但现在我们不得不确定我们对一个不能再忽视的局势的立场,同时,请让我结阿里牙德娜的线,转向更为平凡的审议,即本组织的活动。

秘书长已使我们习惯于一种关系,在这种关系中,他同意与我们分担他的希望、幻灭、对某些积极趋势的满意之情以及对会员国义务的关切。今年他再一次继续这一传统,尽管我们有些失望,因为作为一位典型的“绅士”,他拒绝评价他的使命。

然而,在这十年中,他默默地耐心地务必使本组织对自己有新的信心;这是十年的恢复和振兴。这项工作永远不会做完,但人们记得正是在他的领导下,本组织渡过了最美好的时刻,维持和平行动使我们获得了1988年诺贝尔奖;纳米比亚获得了独立;伊拉克和伊朗之间的战争的结束;阿富汗局势的正常化;西撒哈拉停火的实施;柬埔寨的全面政治解决方案;在尼加拉瓜、海地、萨尔瓦多和安哥拉的调解和观察团;联合国在海湾战争后发挥的作用;以及最近黎巴嫩人质获释。

确实塞浦路斯、中东以及南非问题仍然存在,但我们知道他对这些问题的关切,而且塞浦路斯各方重新承诺继续进行讨论不是偶然的;中东和平会议即将举行;最后,南非有关各方已签署了结束暴力的协议。

应该赞扬秘书长的献身精神,他的向前看和采取行动的能力,以及他在所有情况下维护本组织的威望和有效性的关切。

我国代表团刚才对秘书长的赞扬并不是要忽略本组织关切的问题,即政治和经济安全的问题。然而,在讨论这些问题之前,我想谈谈南部非洲的局势。

我们注意到南非政府采取了摧毁种族隔离法律基础的措施。同时我们希望它采取更为诚实的主动行动,消除促成种族隔离产生和存在的精神本身。

在联合国中,我们必须确定另一项战略,加速已经开始的进程,以具体的方式担负起我们的责任,以促使一个新的南非、一个无种族歧视的和民主的南非的到来。因此本组织也许要不断与种族隔离作斗争,它应该促请和满足大多数人的希望;他必须对所有各方提供斡旋、调停甚至仲裁,以保障政治存在,并防止目前谈判的破裂。

这是我们至少能够做做的事因为本组织在维持和平与国际安全中的作用正在显著地发展。因为南非局势的解决一定会影响和平、地区安全和合作(我国对此非常关切),而不解决南非局势就一定会再次对和平与国际安全构成威胁。

两极时代已经结束--它现在仅仅是东西方关系上一段奇特的历史而已,而南北矛盾仍然存在,尽管人们都主张团结和相互依赖。虽然如此,关于一个更加公正的世界的预见并没有被放弃。在这个充满希望和不稳定因素的过渡时期,我们认识到舆论将其希望寄托在联合国组织上是正确的,联合国组织的原则仍然被普遍接受,并且受到普遍尊重。这种共识使我们能够更好地和更充分地利用《宪章》所设想的维护国际和平与安全的机制。

但是,我们认为关于集体安全的许多条款从来没有得到过令人满意的实施。我们尤其想到《宪章》在防范外交领域中提供的机会。其他并不是不相容的道路也应当予以探索;建立一个估价、防止、处理和解决危机和冲突的制度,为秘书长提供一个合适的框架。我们相信这种措施有助于加强联合国的信誉和效力。

同样,现在该是为各种维持和平行动提供正式的法律框架的时候了。经过时间的考验,这些行动被证明是一个更有效的新办法,更加适应当今的现实。这一纲领性文件确定了这些行动的标准和职能,其目的是阻止任何为了某一个国家或某一个国家集团的特殊利益而采取违反《宪章》的宗旨和原则的行动。没有大多数的支持就没有合法的集体行动,如果我们在实用主义或紧急情况的掩护下轻率抛弃公认的准则,赞成尚未被一致接受的理论,那么我们将危害联合国组织的民主原则。

为了使联合国组织能够履行对世界各国人民许下的诺言,必须把下列各因素结合在一起:主要机构的任务必须得到重新审查,同时必须牢记相互依赖性和所处理问

题的全球性质；这些机构之间的协调必须得到加强，以便保证更好的协调和更大的合作；必须对联合国组织的调整作出集体的承诺。无论如何，所有国家的积极参与将有助于我们更好地迎接民主化的紧迫需要带来的挑战——我是经过考虑使用这一措辞的。

因此在重新恢复活力之后，联合国组织必须致力于使人类后代免受战祸的任务，把它作为优先事项。实现《宪章》序言中规定的这一目标的条件从来没有象现在这样有利。一个军事联盟已经被解散，1990年11月欧洲各国在巴黎举行会议，采取了削减大量聚集的武装部队的具体措施。同时，两个核超级大国已开始销毁各项已生效的协议中规定的几种武器；他们最后交换了级限条约和部分禁试条约的批准书，他们已缔结了人们期待已久的限制战略武器条约，即所谓的《裁减战略武器会谈条约》。

9月27日布什总统提出的倡议——我们对此表示欢迎——在其他国家提出的许多裁军建议中又增加了一个。显然，需要一种具体的、严谨的方式，因为作为我们最终努力目标的国际控制下的全面彻底裁军只能在多边范围内得到实现。

《宪章》规定了联合国在裁军领域中的中心作用和主要责任。会员国在第一届专门讨论裁军问题的大会特别会议的《最后文件》中庄严地重申了这一点。我们必须重新建立我们当时所有的协商一致，再次给予联合国信任，就在最近，联合国在这样一些复杂的裁军领域中展现了能力，例如起草关于化学武器的公约草案，根据安全理事会第687(1991)号决议建立的特别委员会以及安全理事会实施的禁运。

我们经常说国际安全如果是可靠的，也必须扩大到经济领域。我不打算讨论发展中国家面临的所有问题和挑战，也不打算谈发达国家在这方面的责任。我们已经在这里和在其他论坛上都讨论过这些问题，今天我将只讨非洲的情况，非洲的情况可能也是世界上其他地区的情况。

非洲是初级商品价格下跌的主要受害者，它受到外债沉重负担的压迫，深受基础结构方面严重困扰，始终无法摆脱饥荒、营养不良和传染病的阴影，并且受到各种自

然灾害的打击。因此，非洲变成了世界最穷的地区，有着不断增加的负增长率。

联合国在意识到这一情况之后，通过了《非洲经济复苏和发展行动纲领》。在这一《行动纲领》通过五年之后，它的目标还没有实现。我们期待发达国家和国际经济和财政机构作出的反应一直与他们所作的承诺不相符合，而大多数非洲国家已经同意进行强加给它们的改革——我是经过考虑之后使用“强加”这一措辞的。

这一行动的经济、社会和政治代价非常高，我们将继续从中受害，而无法对其施加任何限制。然而，非洲仍然准备继续致力于执行所需的改革政策，证明这一点的是通过了以促进人民参与发展为目的的《非洲宪章》以及在对《纲领》进行最后估价后提出的建议。但是，合作的新框架必须能够保证我们有充分的资源，债务得到减免并持续解决商品的问题，以期待这样缔结的条约能获得非洲伙伴的真正支持。

但是，非洲并不是第三世界中的唯一大陆，响应其他地区对我们集体参加世界经济管理所感到的忧虑是我们的职责。

我们谈论世界经济全球化，而我们目睹的是各个利益集团四分五裂，解决主要问题的方法缺乏公正，规划国家的经济活动区域化和财政、货币以及贸易政策的纪律性日益削弱。这种政策不利于任何影响在世界范围内实行的新政策，妨碍了我们解决一个过时的、但人们为获取公正利润而处心积虑地保存这个制度所固有的问题。

因此，尽管有各种倡议和建议，其中有些已开始得到实施并可能用于将来参考，但是，外债危机每况愈下。为了解决这一危机，我们需要一个国际债务战略，包括长期救济措施和考虑到债务国增长及发展前景、与他们真正偿付能力相符的更大程度的债务削减。因此，为了摆脱连续重新安排还债日期造成的限制，我们再次呼吁对现有机制进行根本的改变。

同样，已经不足的用于资助发展的资源现在正被转来用于满足东欧国家一体化的需求，或用于重建作为海湾战争受害者的国家。

这就是为什么我们支持召开发展筹资国际会议，因为已经是时候了，要考虑一切倡议，寻求途径开辟额外的资源，采取步骤将据估计每年约为1 200亿美元的“和平

红利”的合理的一部分用于发展。

此外,我们相信,保护环境决不是无关紧要的活动,我们必须将它作为任何得到国际社会支持的发展努力的组成部分。在这方面提出的任何解决办法必须维护我们发展的优先问题,确保在贡献和责任方面的合乎比例的原则。

我提到的问题的复杂性要求加强多边经济合作:南北、南南和次区域合作,如我们在印度洋委员会的框架内已经作的、对印度洋西南部分的岛屿进行重新组合。大会第十八届特别会议通过的宣言和新的国际发展战略是采取这种行动的合理框架。

那么,加强联合国有效处理所有经济问题的能力是适当的。应该让经济及社会理事会发挥协调和指导的作用。如果我们希望看到更公正、更合理的经济关系,将来就必须将经济及社会理事会称作“经济安全理事会”。

在听取和阅读在我之前的代表团团长的发言之后,我认为,对于和平、进步和社会正义的观点、对于联合国在促进这些原则中的作用以及平等、普遍参与国际关系的问题,我们可能达成一致。事实上,我们不可能不达成一致,因为我们注定要追求我们的梦想--即希望不会再有意识形态的对抗,团结会防止任何控制和霸权的危险,所有国家将享有平等的幸福和安全权利。

四十六年前,我们用同样的言词提出这一问题。我们让各国人民--这些人民的愿望几乎没有改变--认为,只要尊重《宪章》的原则、寻求实现它规定的目标就足以保证新纪元的到来。我们知道现在的局势,由我再回头谴责各种非正义造成的互相诟骂是不适当的。然而,人们如此广泛赞扬的新纪元仍然是一种乌托邦的理想,我们仍然在等待它的到来。

我们从一个十年到另一个十年盲目地提倡一种新秩序是不正常的,我们躲在《宪章》原则的普遍性背后赞扬它的不可侵犯性也是不正常的。我们致力于现实的世界里拒绝不加区别的从影响所有社会的政治、经济和社会动荡中作出结论更是不正常的。简而言之,我们需要一个新宪章。

这个结论肯定是令人震惊的,但我们要承认,对《宪章》,特别是第七和第十三

章的修正最终只是临时的措施,各种事件很快就会超越它。我们不打算在目前阶段就这一议题开始讨论,但我们呼吁全体会员国严肃地考虑这种可能性,开始必要的磋商。这将是一场漫长的努力,但我们要象中世纪欧洲建造教堂的人那样,永远受到毫不动摇的信念的鼓舞。

在结束发言、感谢杰出的听众之前,我想引用两个与我们的情况相适应的马达加斯加谚语:“穿过广阔的平原使人有时间沉思”,“房子是由一些人,而不是一个人建立起来的”。

格尧先生(缅甸)(以英语发言):主席先生,首先,我想以缅甸联邦代表团的名义最热烈地祝贺你当之无愧地当选为大会第四十六届会议主席。另外,我对你自本届会议开幕以来干练地主持了大会的辩论表示羡慕,并完全相信在你明智和充满活力的领导下,本届会议的工作将取得圆满成功。

另外,我要向马耳他副总理兼外交部长吉多·德马尔科先生表示致意,他对大会第四十五届会议的成功作出了值得称道的宝贵贡献。

我们还要向秘书长哈维尔·佩雷斯·德奎利亚尔先生表示我们崇高的敬意和深切的赞赏。他作出了不懈的努力,忠于联合国的理想和宗旨,提出了果断而有远见的和平倡议。更重要的是,他在本组织历史的关键时刻为恢复联合国的信誉和效力作出了重大的贡献。

会员国的普遍性是本组织一个重要的目标。缅甸一贯支持这一目标。因此,又有7个新会员国加入了我们的行列令我们感到非常高兴。

其中两个新会员国——大韩民国和朝鲜民主主义人民共和国——多年来一直以观察员的身份与我们一起工作。我们很高兴地看到它们作为正式会员国开始享受其合法地位。大韩民国与缅甸建立了长期、富有成果的友好、谅解和合作关系。因此,我极其高兴地欢迎它加入我们的行列。我相信,随着国际气候的变化,两个朝鲜同时加入联合国将促进而不是阻碍它们的最终和平统一。

我们还很高兴地看到了其他两个亚洲国家——密克罗尼西亚联邦和马绍尔群岛共

和国加入了我们的行列。它们加入本组织的决定表明了它们决心完全作为独立的主权国家掌握其命运。

三个波罗的海国家——爱沙尼亚共和国、拉脱维亚共和国和立陶宛共和国——加入联合国，享受其合法的地位有着特殊的意义，因为它纠正了由于违反国际法而造成的一个历史错误。同样重要的是实现这一目标的方式。请允许我能借用一下安全理事会主席代表安全理事会各成员国于1991年9月12日发表的声明，这三个国家的独立：

“…是经由对话，在有关各方同意下，按照这三个国家人民的愿望，以和平方式恢复。”(S/PV.3007, 英文第4-5页)

《宪章》完全禁止对任何国家的领土完整或政治独立使用武力或威胁使用武力。以其他任何方式使用武力或威胁使用武力也是禁止的，除非符合第七章第51条的规定。不管什么时候、什么地方或什么人进行侵略行为或其他破坏和平的行为都应该予以果断制止。因此，令我们满意的是，安全理事会终于从长达几十年的瘫痪状态中解脱出来，采取了果断措施，结束了伊拉克对科威特的侵略，因而成功地维护了《宪章》的一项主要宗旨。整个世界对科威特从伊拉克的占领中的解放出来并恢复了这个国家的原状感到兴高采烈。

安全理事会关于这一问题的决定的目标是否合理是不容怀疑的，这些决定的某些方面以及在战争期间和战争以后这些决定的解释和执行给国际社会提出了许多令人头痛的问题。秘书长在其年度报告的第四章中已经清楚地向各会员国提出了这些问题。安全理事会决定授权在国家和联盟基础上使用武力，显然不符合第七章中所规定的强制行动的机制和程序。不相称地过多动用武装部队。未能完全遵守适用于武装冲突的人道主义法律规则。过份地使用第七章中所规定的措施。在敌意行动早已结束的时候继续执行某些此类措施，给无辜的平民带来了巨大的痛苦。所有这些都是安全理事会迫切需要解决的问题，也是大会根据《宪章》第11条所规定的权力迫切需要解决的问题。

在第二次世界大战结束人们普天欢庆之后出现的奇怪的冷战现象现在已被宣布

结束了。这样，人类历史令人不快、同时也是最危险的一章就这样结束了。在罪恶的原子弹的阴影下生活四十多个痛苦年头的人类已经被从无时不在、无处不在的完全、立刻消灭的危险中解放出来。国际社会现在有了一个上帝赐予的机会，来根据《宪章》建立一个新的国际秩序。这是一个和平、自由、公正与合作的新秩序。在这个新秩序里，实行的是法治，而不是弱肉强食。在这个新秩序里个人和国家都可以免受千百年来使人类遭受的匮乏、饥饿、疾病和无知的沉重痛苦。

一个旧的时代结束并不一定意味着一个新的更好的时代的到来，从一个时代到另一个时代的过渡既不会一帆风顺，也不会毫无痛苦。它只有通过所有国家有意识地、有力地执行开明、负责任和政治家的政策才能完成，那些有能力影响和左右事件——不管是好是坏，不管变得更好或是更坏——的国家更应这样去做。在今天变化中的动乱世界上，这些国家更有义不容辞的责任谨慎小心并以严格遵守国际法的方式行使其巨大的权力。权力也包含着责任，权力越大，公正地在法律范围内行动，以及被看到行动的责任越大。不负责任地、超出法律的行使权力，不管是在全球或是地区范围内，都将不可避免地导致产生专制和混乱的国际制度。

《联合国宪章》确定了负责任的国际行为的法律规范，并且为不仅是国家，而且是全球各个角落数不清的百万普通男人和女人长期渴望、却一直无法得到的那种国际秩序规定了组织结构。1985年是个分水岭，当时作为冷战开始结束并肯定会被载入史册的各种事件刚刚发生，但是从那以来没有发生需要修改《宪章》所载宗旨和原则的任何事情。的确，如果国际事务迅速进化中有任何清楚无误的内容，那就是，如果今天的承诺不致于变成明天的恶梦，那么《宪章》这一最高法律必须在各国间交往的每个领域被视为不可侵犯，并得到严格的尊重。正如秘书长在其1991年年度报告的开场段落中所提醒我们的，

“……《宪章》的原则应指导新兴的国际秩序，这种关切持续存在，并因当前的一切发展而加强”。(A/46/1/第2页)

在那些尤其对弱小国家造成严重关注和焦虑不安的各种发展中，包括道德立场

问题,它实际上掩盖着企图修改久经考验的主权概念,侵蚀某些《宪章》基本原则,例如不干涉别国内政原则,尊重国家领土完整和政治独立原则,以及各国主权平等原则。

这种企图越来越明显表现出来的一个领域就是促进人权领域。我们缅甸接受的规则是,一旦有关人权的法律规范作为国际法基本原则而得到普遍承认,它们将对所有国家有约束力。的确,我们诚心诚意遵守这些规范。在我国自身条件所允许的最大范围内--其中并非最不重要的一点就是在国家的边远地区继续存在武装叛乱,一直在城市和农村地区继续存在地下分子的破坏活动--我们正尽最大努力按照《宪章》的宗旨和原则以及《世界人权宣言》各项条款推动和保护基本人权。缅甸政府与联合国人权委员会合作的政策是该委员会成员人所共知的。我们不仅对通过联合国人权中心收到的该委员会发出的询问和通信提供了全面、真实的答复,而且我们欢迎了由该委员会任命一个独立的专家来我国访问。我们准备继续按照联合国人权机制的各项的原则,即客观,公道,诚意以及善意,继续提供这种合作。

然而,在我刚才提到的具有国际约束特征的规范与成员国在其各自国家的执行形式之间必须要有明确区分。执行形式是会员国的首要责任,由各自按照自己的最佳判断,根据自身当地条件而确定。对此,联合国及其附属机构顶多只能起到协助性作用。在此秘书长在其最新的年度报告中明智地提到谨慎从事,对这一点应该充分注意。在谈到有系统地、在时间和地点上都达到大规模程度的违反人权行为时,秘书长说:

“侵犯人权显然会危及和平,而漠视国家主权则一定会造成动乱。在维护人权时必须尽量谨慎,以免人权被用来作为侵犯各国基本国内管辖权,破坏各国主权的跳板。滥用这一原则是制造无政府状态的最灵验方法。”(A/46/1,第13页)

作为一个东南亚国家缅甸极为满意的是邻国柬埔寨的战斗已经停止,结束柬埔寨人民过去12年里遭受的痛苦与苦难近在眼前。在以桑代克·诺罗敦·西哈努克殿

下为主席的最高全国委员会的成功建立,以及随后柬埔寨各方达成的帕塔亚和纽约协议代表着走向执行柬埔寨全面政治解决方案方面取得了重大进展,安全理事会在1990年9月20日第668(1990)号决议中核可了这种解决方法。

我强烈希望所有有关各方加倍寻求这一进程,从而使一项全面和平协议毫不拖延地得到完成和缔结。

中东局势仍然十分具有爆炸性。海湾战争令人可怕地想到该地区发生更广泛、毁灭性更大的冲突的可能性。我国代表团仍然认为,只有通过忠实地整体执行安全理事会第242(1967)号决议和第338(1973)号决议,才能在该地区实现公正、全面和持久和平。这首先要求承认巴勒斯坦人民的合法民族权利,包括其不可剥夺的自决权以及建立自己独立和主权国家的权利,同时也要承认包括以色列在内的该地区所有国家的主权、领土完整和政治独立。我国代表团还认为,在联合国主持下,由所有有关各方在所有各个阶段平等参加的中东国际和平会议仍然是实现我所提到的和平的最好途径。我们真诚希望,海湾战争后开始加强的外交努力将导致就尽早召开这一会议达成一致。

我们密切关注着南非局势的发展,那里的黑人大多数继续作出重大牺牲,以摆脱种族隔离的灾难。废除《种族区域法》和《土地法》,废除人口登记法以及德克勒克总统保证消除种族隔离最后支柱的承诺这些步骤具有积极意义,但是令人失望的是,在联合国关于种族隔离的协商一致的《宣言》通过几乎两年之后,消除那一令人憎恶的制度的政治进程仍然处于早期阶段。

我们高兴地注意到,由于黑人领导人的勇气和政治远见,有关各方在1991年9月14日达成协议,以结束长期席卷南非的社会暴力。

今天存在着在南非建立一个团结的、没有种族隔离和所有形式种族歧视的民主社会的历史性机会。我们决不能错过这个机会。当务之急是,国际社会在欢呼那里

* 副主席契卡先生(多哥)主持会议。

出现的建设性进展的同时，应继续保持必要的压力，直至这一罪恶制度被彻底根除。

两个超级大国之间不断增长的信任与合作的新气氛为我们提供了一个加强努力的机会，以导致在所有裁军领域，特别是在核、化学和其他大规模毁灭性武器领域签署有意义的协定。

在核领域，布什总统上星期五宣布的一揽子措施进一步推动了1987年消除中程和短程导弹条约(中导条约)和1991年削减战略武器协定所引起的势头。比有关武器的数量和类型更有意义的大概是看上去同美国冷战时期已经坚持的武器控制与裁军方面思想方法的彻底决裂。我们认为，苏联对美国单方面的建议在实际行动和精神上都作出积极的反应能够激发一个自行产生的进程，最终导致销毁所有核武器国家武库中的所有类型的核武器。

当我们进入九十年代的时候，发展中国家的经济环境没有什么改变。在富裕中，绝大多数发展中国家仍处于赤贫状态。尽管世界贸易健康发展，发展中国家的对外贸易却不能同日而语。尽管外国直接投资在过去十年中翻了两番，但进入发展中国家的却微不足道。进入发展中国家的官方财政流量的绝对水平实际处于停滞状态。

不断增长的贸易保护主义和发展了的管理贸易趋势以及频繁依赖于违反关税及贸易总协定基本原则的单方面措施都继续威胁着国际贸易体系。发展中国家面临着发达的市场经济中保护主义措施，这些措施影响的恰好是发展中国家在国际竞争中具有明显相对优势的那些方面。

债务危机远未结束，而是数量和程度上都有所发展。尽管几个中等收入债务国取得了一定的进步，负债最多的国家继续面临巨大的困难。资本进口国家的外债总额现已达到令人震惊的1万四千亿美元。

解决债务危机是发展中国家恢复增长和发展的中心环节。外债问题的解决必须将减少债务和利息作为重要因素。尽管最近的倡议的确为减轻债务提供了有限的范围，但问题的持久解决将要求采取更大胆的方法。

十亿多人民现在生活在绝对贫穷之中，这不仅是不道德的，而且还构成了对国际

安全与稳定的一个现实威胁。因此,创造一个有利于发展中国家增长和发展的国际经济环境对国际社会来说是必不可少的。除非做到这一点,否则横在北方和南方之间的鸿沟将会变得更宽。

还有不到一年的时间,世界各国将聚集在巴西参加联合国环境与发展会议。这是大会正式授权召开的首次这类最高级会议,其结果将对人类的未来产生至关重要的影响。环境退化和恶化的实际和潜在威胁如此之大,除非在全球、地区和国家范围内采取及时行动,否则人类本身的生存就处在危险之中。

现在需要的是所有国家——发达国家和发展中国家——都要乐于在一起进行合作和协作,这样才能克服对环境的威胁。需要解决的诸多问题中包括不能持久的生产和消费格局,为发展中国家提供新的额外的资金来源以使它们能够处理环境问题,以及达成技术转让协议。

环境在我们的国家重点中占据着骄傲的位置。因此,请允许我向大会报告我国在环境保护领域所作的努力。缅甸在植物及动物方面都有极大的生物多样性。我们将它们视作国家遗产为我们后代加以保护和保存。因此,在我国的社会经济计划和实行中始终重视对环境的考虑。

缅甸对其大量的禁林——具有重要经济价值的资源——在合理和持久的基础上进行了管理。为此,政府实行了一系列五年森林计划。它的中心内容就是经过时间考验的对环境有好处的木材采伐方法,通常被称为缅甸选择制度。这一制度还得到在林业局以及公众执行的重要的重新造林计划的补充。1992年至1996年第六个五年计划期间预计自然保护林面积将增加五倍。

于1990年2月建立的国家环境问题委员会也使缅甸得以在全国和国际范围内加强它在环境方面的努力。全国委员会对所有环境问题行使管辖权,协调各部、局间在环境方面的努力。对其他国家和国际组织来说,它还是环境问题方面一个国家焦

* 主席重新主持会议。

点。

缅甸联邦还在国家、双边和国际范围加强了反对滥用毒品的运动——滥用毒品已成为当今世界最重要的社会问题。

在国家一级,1991年,缅甸当局在继续采取减少麻醉品供应的行动时,于7月1日在仰光举行了一次公开销毁麻醉品的活动。这年早些时候,在一系列有驻缅甸的外交官和武官、联合国各机构的代表、美国药品管制局代表和国际新闻媒介出席的特别场合,一千五百英亩罂粟田、四个制药厂、大量的麻醉品和制药设备在现场销毁。从1990年至今当众毁掉的制药厂、设备、麻醉品和罂粟田的总价值约为43.3亿美元。我国采取的减少药品供应的活动也包括毁掉罂粟田:1975至1991年间,二百多万英亩罂粟田被毁掉,其潜在年产量为九百四十吨鸦片。

缅甸对国际反麻醉品运动所作的贡献的重要性是不能仅从钱的角度衡量的。从在受毒品影响的外国挽救了生命和避免的人的苦难和社会问题角度来说,我们贡献的重要性要高得多,而且确实是不能用数量来表示的。

我们采取的作为全面反对毒品运动一个组成部分的一个新方法是在罂粟种植地区赢得当地人民的心,确保他们愿意并全心全意地为实现彻底消除种植罂粟这一目标进行合作。在这方面已经取得了重要结果。现在正在实行的边界地区和民族发展计划为我们的全国性反毒品运动提供了全力支持,我们相信,这一计划将为完全和早日废除种植罂粟作出有效的贡献。

在双边一级,我们与各邻国在管制药物滥用方面的积极合作正取得重大进展。在进行了两轮有联合国国际麻醉品管制方案代表参加的讨论后,缅甸和泰国两国政府的代表于今年3月签署了一项关于两国在一系列反对麻醉品的活动方面开展合作的。后来在今年5月,在于北京举行的高级别讨论结束时,我们与中国达成了一项类似的协定,参加这一讨论的有缅甸和中国政府的代表以及联合国麻醉品管制方案执

* 副主席其凯先生(多哥)主持会议。

行主任。今年9月,缅甸和老挝的代表也在仰光开始就有关管制药物滥用方面的双边合作的问题进行会谈。会谈将在不久的将来继续在万象举行。随着这些双边的合作安排不断取得进展并日益具体化,我们希望在次区域一级提出这些问题,使所有四国都参与进来,并包括十分重要的金三角地区及其附近的所有地区。

在国际一级,缅甸加入1988年《联合国禁止非法贩运麻醉药品和精神药物公约》标志着我们努力对付非法药物这一威胁以及参加国际打击这一非常可怕的灾祸的运动的歷史中的一个重要里程碑。

在我们已采取了所有这些具体措施并取得了显著的成效后,在我们已制定了今后的有效消除毒品这一威胁的明确方案的情况下,我们缅甸相信,在不久的将来我们将在反对非法药物的斗争中取得巨大的决定性胜利。这样我们希望缅甸将为世界范围的对付非法药物这一灾祸的努力取得成功作出重大贡献,从而为全人类作出巨大的贡献。

目前世界正处于转变和变革的十字路口,而缅甸同样也处于一个新时期的开端。在这一重要时刻,缅甸政府作出了广泛的努力,以进入一个导致和平与繁荣并使人民建立一个民主国家的愿望得到实现的进程。去年,我们在恢复全国法律和秩序并为一个民主的国家打下基础方面取得了重大进展。各所学校、学院、大学和其他高等教育机构现在都已重新开学,这证明了全国已恢复正常。完全的宗教自由继续在我国得到鼓励。在政府的积极支持下,不同信仰的宗教团体出现了前所未有的蓬勃发展,这揭穿了别有用心的某些方面正在散布的不实之词。一个有助于巩固我国的稳定的前所未有的事件是八个反叛团体回到法律的正轨上。它们已放弃采取暴力行动的道路,现在和政府以及人民携起手来将他们各自的地区变成繁荣昌盛的社区。几十年来头一次枪声已停止,和平和安宁现在出现在曾经是恐怖和无法无天状况的我国边缘地区。

某些方面对所看到的权力移交的拖延提出了问题。有些人甚至声称缅甸政府没有表现出任何尊重人民愿望的迹象。我国政府坚定认为目前在我国进行的政治进程

是一个在根本上属于我国国内管辖范围内的问题,这是《宪章》中明确包含的一项原则,在不损害我国政府的这一立场的情况下,我谨告知大会下列事实。

1990年5月我们成功地举行了多党选举,所有人都承认这一选举是缅甸历史上最为自由公平的选举,在选举举行后两个月,国家恢复法律和秩序委员会于1990年7月27日颁布了第1/90号宣言,阐述了一项选举后方案。所有政党都同意遵守该方案。

选举委员会这一独立的机构已在今年公布了两份进展报告,指出它正在继续执行根据选举法和选举条例完成拟定最后报告的任务,并指出由于候选人没有有系统地记录帐目,因此对他们的财政统计的检查未能以更快的速度进行。根据选举法,一些候选人对选举结果提出了质疑,已设立法庭调查这些反对意见。必须使这一适当的法律程序得以完成。

一旦选举委员会提交了其最终报告后,国家恢复法律和秩序委员会将与被当选的代表一起讨论举行一次全国大会。大会将被赋予定出将成为制定一部新宪法的基础的广泛的全国性一致意见的任务。除了当选的代表外,各政党的领导人、全国各民族的领导人和代表以及尊敬的老资格的政界人士将参加全国大会。

在全国大会达成的全国性一致意见的基础上,当选的代表将制定一部新宪法。国家恢复法律和秩序委员会依照缅甸国防部门的最佳传统,将为成功拟定和通过一部持久的宪法提出建议,并提供各种必要的协助。国家恢复法律和秩序委员会处于党派政治之外。它不是一个政治组织,也不想成立政治组织。它将继续担负起领导全国的责任,直到在新宪法的基础上建立了一个强有力的政府为止。

毫无疑问,一部强有力的持久的宪法是一个强有力的稳定政府的前提,鉴于缅甸的历史经历,在缅甸尤其如此。1947年当缅甸还仍然处于英国殖民统治之下时制定的第一部宪法有很多缺点和不足之处。1960年代初期,几个抱有分裂野心的政客企图利用宪法的缺点。结果国家在1962年到了分裂的边缘,国防部门被迫采取行动以挽救国家。

第二部宪法于1974年颁布,当时实行的是一党专政的社会主义制度。全国人民

都参加了这一持续了两年多的彻底的、有计划的进程。在1974年1月3日的全国性公民投票中，最后文本以90.19%的压倒多数获得通过。尽管如此，这部宪法存在的时间却很短，它在1988年被宣布停止生效，国家恢复法律和秩序委员会当时根据人民的愿望取消了一党制，实行多党民主制。

鉴于这些经历，毫无疑问，目前正在考虑制定的新宪法应成为反映今世后代的希望和愿望的活生生的文件。

在我国的生命中的这一关键阶段，立宪进程是一项以有计划、有秩序的和平方式进行的的活动。要使这一任务得到最好的完成，就应由缅甸人民自己以最适合于该国情况的速度和方式进行这一任务。

最后，我谨明确指出，一旦我所说的政治进程完成后，国家恢复法律和秩序委员会将把国家的领导权交给一个根据新宪法组成的强有力的稳定政府。

尼日利亚联邦共和国总统兼武装部队总司令伊布拉希姆·巴班吉达将军讲话

主席(以阿拉伯语发言)：现在大会将听取尼日利亚联邦共和国总统兼武装部队总司令的讲话。

尼日利亚联邦共和国总统兼武装部队总司令伊布拉希姆·巴班吉达将军在陪同下进入大会堂。

主席(以阿拉伯语发言)：我代表大会荣幸地欢迎尼日利亚联邦共和国总统兼武装部队总司令伊布拉希姆·巴班吉达将军阁下来到大会，并请他在大会讲话。

巴班吉达总统(以英语发言)：我作为尼日利亚联邦共和国总统和非洲统一组织(非统组织)主席，感到非常荣幸在大会讲话。主席先生，我以这两种身分祝贺你当选为大会第四十六届会议主席。毫无疑问，你的当选是对你的才能的极大称赞，也是对你的国家在推进联合国理想方面所作贡献的承认。我相信，本届会议的审议在你

* 主席重新主持会议。

的干练的领导下将会走向有成果的结局。

我还希望赞扬你的前任——马耳他的吉多·德马尔科先生，赞扬他干练地主持了上届会议的事务。

我愿向秘书长哈维尔·佩雷斯·德奎利亚尔先生表达我的高度赞赏，他在过去十年里用优秀的素质为本组织服务。他作为一个和平倡导者所作出的杰出贡献以及他对贫穷人民一系列的支持使他受到了国际社会的爱戴。当他的任期行将结束时，我祝愿他在将来努力中有好运气。

联合国从1945年的51个会员国，到本届会议接纳朝鲜民主主义人民共和国、大韩民国、密克罗尼西亚联邦、马绍尔群岛共和国和拉脱维亚、爱沙尼亚和立陶宛共和国，已经发展为一个护有166个国家的组织。我同前面的发言人一起，向上述国家表示欢迎。

在联合国成立的四十五年时间里为全人类建立一个安全世界的前景，从来没有象现在这样光明。冷战的终结、东欧的剧变、美国和苏联在核裁军方面所达成的令人鼓舞的协议以及乔治·布什总统最近宣布的单方面措施、在解决区域性冲突方面取得的进展和对民主化以及其同发展之间的关系的越来越一致的观点，所有这些汇合起来创造了一个更加有利于真正国际合作的气候。

因此，国际社会面临的挑战就是要抓住这个机会来建立一个新的世界秩序，联合国将在其中成为促进和维护国际和平与安全、协调所有国家利益和促进全球繁荣的工具。这个新的世界秩序必须由集体界定、集体设计和集体维护。

非洲象世界其他地方一样，正在调整以适应目前的戏剧性全球范围的事态发展、我国人民正以批判性的眼光看待政治行为，看待为实现稳定、安全和发展而必须进行的变革。为此，民主化问题、人权问题以及公众参与政治和经济进程问题已经成为非统组织审议的重要范围。

1991年6月，非统组织在尼日利亚的新首都阿布贾召开首脑会议时再次审议了这一问题。首脑会议决定，非洲国家必须完全接受主民文化，以使得我们的人民能够享

受根本人权和有效参与影响他们生活和幸福的决定。自然,民主化模式会有变化,并且必须考虑到不同的文化和其他环境因素。因此,每一个国家都在不同的发展步伐中演进其民主模式。

例如在尼日利亚,向文官政府过渡方案是一个分阶段的进程,在这一进程中,人们期望民主政府进行政治学习、机构调整和重新确定政治文化方向。

我们将于1992年年底之前举行各级政府的选举,并完成于1986年开始的过渡方案。对于民主化尤,其是全国代表大会的多样化的其它努力,导致过渡性领导人迅速代替在职国家管理人员,而这些领导人则将开始过渡进程。

经济发展蕴育了民主。然而,发展不足是对民主的威胁和障碍。我们赞扬东欧和苏联人民建立民主社会的决定。我们还注意到西方工业化国家和日本已决定对它们提供的巨大财政和经济援助。这与对非洲的努力的实际的忽视形成直接对比。如果这种忽视和这种漠不关心的情况继续下去,那么面对持续和极端的经济困难就可能使对民主的幻想破灭。

很多非洲国家意识到民主与发展之间的这种相互关系,正在调整政治进程的同时推行经济改革。自力更生是我们有关经济改革的新思维的基础。在各个国家中,我们已开始执行旨在开放我们的经济的结构调整计划。我们希望通过放松管制使私营部门在重新振兴我们各国经济方面发挥领导作用。在非洲大陆范围内,我们于今年6月在阿布贾举行的首脑会议上,通过了建立非洲经济共同体的条约,其目的在于建立一个一体化的共同市场。我们的目标是实现一个充分发达的非洲,能够哺养自己,能够成为其增长的动力,并能够积极参加世界经济体系。

如果没有一个有利的国际环境,非洲的结构调整就似乎无法转变我们的经济并保证我们的政体稳定。必须指出,非洲的努力并未得到必要的国际支持。

我要指出,联合国于1986年6月通过了涉及1986至1990年这一时期的《非洲经济复苏和发展行动纲领》。对该《纲领》的审查表明,其执行情况令人极为不满意。因此,非洲经济自1986年以来的全面运作一直是令人沮丧的。原因可主要归结于债

务负担、产品价格的下跌、的来自于发达国家的低水平资金流通以及自然灾害。

非洲国家对《行动纲领》的不良运作感到失望,决定提出一个《1990年代非洲发展行动新议程》,而不寻求让国际社会再提出一项行动纲领。该《议程》设想整个非洲的国内生产总值每年必须至少实际增长6%,以使该大陆能够在2015年以前提高人均收入一倍。这种增长水平将需要在1992年期间得到300亿美元的资金。

我们期望国际社会目前在与非洲的合作中,将努力确保《新议程》按照非洲的需求和愿望得以执行。国际社会必须接受分担责任的原则及非洲的正式伙伴的地位,并使自己坚定地致力于提供远远超过它在1986年至今的期间内所提供的支持。非洲不是,也不应成为世界发展方程中的一个无关的变量。联合国必须在非洲争取和决心克服其停顿发展现象的方面发挥决定性作用。

我强调指出,非洲的债务是该大陆发展的唯一主要障碍。债务问题是非洲危急经济局势的核心。非洲的债务正造成破坏。现实既令人震惊又令人失望。非洲的总债务等于其国民生产总值的102.3%,并且是其总出口量的300%以上。非洲大陆平均30%的出口收入用于偿债。对于最不发达国家来说,这一百分比超过平均值的两倍。我们不能让这种情况继续下去。

债权国和债务国之间亟须就债务危机进行政治对话。我们应考虑一下为可靠和持续的结构调整项目而豁免债务的设想。我们应考虑一下为可靠的环境保护项目而豁免债务的设想。我们还应考虑一下为可靠的民主进程豁免债务的设想。

除债务问题之外,非洲所需要的是一个特别的一揽子财政方案,即一种马歇尔计划,这将显示出发达世界对非洲困境的诚意,纠正历史错误并使世界走上实现公正和平等的新秩序的道路。

在近代中,世界一直关注诸如臭氧层耗损、全球升温、酸雨以及危险和有毒废物倾倒等主要环境问题。非洲的干旱、森林砍伐、沙漠化和水土流失等环境问题的严重性不亚于工业化国家的环境问题。我们以自己有限的资金,为控制环境恶化作出了努力,这种环境恶化的情况在发展中国家中与贫穷和发展不足密切相联。因此,

促进经济和社会发展是保护环境的一个重要因素。

当我们迎接即将召开的联合国环境和发展会议时，我们敦促国际社会充分致力于取得将使各国获得的在环境方面安全的技术。为履行这一承诺，这次会议应建立一个国际机制以执行一个真正具有全球性的行动纲领。这种纲领应包括对环境的威胁的各个方面，而不损害非洲和其他发展中地区的发展愿望。

世界发生的积极而剧烈的变化促进了一些区域冲突的解决。然而而我们感到关注的是其他一些冲突依然未得到解决，这些冲突的持续威胁了国际和平与安全。我们呼吁所有有关国家利用当前的国际气候在联合国和各自区域组织的主持下谋求和平解决它们的争端。

非洲统一组织(非统组织)继续谋求改进其机制的方法以便解决非洲冲突并实现非洲大陆的永久和平。目前我们正在谋求解决苏丹、索马里和卢旺达的冲突。作为非统主席，我亲自参与了这些进程。

在次区域一级上，西非国家经济共同体继续积极参与帮助利比里亚人民实现国家和平，其会员国为此付出了极大的代价。今年7月成立了西非国家经济共同体特别委员会以使用新的眼光看待推进利比里亚和平进程的方式方法。我们很高兴冲突各方达成协议作战各方扎营并解除武装，同时建立一个选举委员会以进行立法和总统选举。

我想再次借此机会呼吁非洲各国兄弟停战并谋求和平解决使他们和他们的国家分裂的各种问题。

大会三十多年来一直支持南部非洲人民建立一个不分种族的民主社会的愿望。根据这一立场，大会宣布种族隔离制度是危害人类的罪行并继续建议对南非政权实行制裁。这些年来国际社会的压力和南部非洲人民的斗争都对南非政府思想和政策产生了巨大的影响。

在上届非统组织首脑会议上，我们认识到该国发生了积极的变化。我们欢迎这些变化。联合国应当为自己对实现这些变化所作的巨大贡献感到非常满意和骄傲。

目前在南部非洲建立新秩序方面已经取得进展,为此应当赞赏热爱自由的人以及所有曾经和正在受苦受难和作出了最大牺牲的人。

南非还未实现最终目标。因此国际社会必须保持警惕直至在南非实现自由、公正和一个不分种族的民主社会的目标。

我们注意到为消除社区暴力所作的努力,造成暴力的原因是1991年9月14日在约翰内斯堡所举行的会议,会议期间非洲人国民大会、英卡拉自由党和国民党签署了全国和平协议。我们赞赏所有促成这一协议的人。

我们承认西南非和其他具有必要潜力的非洲国家进行合作能够促进经济发展。非洲愿意欢迎一个新的不分种族的民主南非作为国际大家庭的受尊敬的成员并且准备同它建立正常的富有成果的关系。

中东比以往任何时候都更处于重大和平努力的开端。最近的事态发展,特别是同意召开和平会议,的确加强了我们的信念,即该地区和平之路只有通过谈判而不能通过战争。我们向所有为召开和平会议进行不懈努力的人民表示祝贺。冲突有关各方应当表明它们对和平的渴望。因此,我们呼吁它们竭尽全力以便达成将保证该地区和平共处的公正而持久的解决办法。

在海湾战争期间,世界极为担心有可能使用化学武器。我们非洲国家一直强调各国不仅应当根据1925年日内瓦议定书的规定保证放弃使用这些武器,而且应当支持全面禁止发展、生产和储存这些武器并且支持将这些武器从拥有它们的国家的武库中消除。因此我们呼吁紧急缔结化学武器公约。

我们满意地注意到美国和苏联在核裁军领域中至今所达成的协议。我们祝贺乔治·布什总统几天前发出的意义深远的倡议,我们同样欢迎米哈伊尔·戈尔巴乔夫总统作出的迅速反应。这些具有政治家风度的行动是防止核灾难的重要的里程碑。

我们非洲国家一贯声明要使非洲大陆成为无核区,为此我们已经采取了具体步骤。非洲同样关注常规武器日益扩散问题。鉴于这些武器对所有国家,特别是发展中国家而言破坏力强并危及国际和平与安全而且耗费巨大的人力和物力,国际社会

应以建设性和一视同仁的方式开始认真处理常规武器军备竞赛问题。

再过几年,联合国将庆祝成立五十周年。在过去的四十五中,联合国即使在不能够解决问题时,也为通过对话缓和紧张局势提供了论坛。联合国一直促进结束殖民主义和实现各国人民自决与独立的基本权利。

《联合国宪章》载有实现和平的基本原则。因此,我们有责任加强本组织。为作到这一点,我们必须努力使其主要机构适应当今的现实和未来的要求。

现在应当十分严肃地处理安全理事会的组成问题。安理会是联合国需要民主化的一个主要机构。自从1965年扩大安全理事会以来,联合国会员国数目有所增加,鉴于这种情况,由15个会员国组成安全理事会就不够了。目前将常任理事国限制为五国就既不合时宜也缺乏代表性。

民主的逻辑不能局限在各国边界之内,而一定必须适用于各国际组织的工作。因此我们经过考虑认为有必要扩大安全理事会会员国数目并且接纳新的常任理事国以代表世界各地。

非洲国家对联合国的深切承诺多年来已得到表明。作为这种承诺的又一个标志,非洲统一组织已经提出了一个供考虑的以秘书长身份为本组织服务的杰出候选人名单。非洲对这一职位的要求被误解为是一种特别恳求。我们的要求是建立在胜任和正义的基础上的。非洲已做好准备,在追求导致建立联合国的崇高目标中向世界提供其精华。因此,非洲呼吁世界其他国家在考虑新的联合国秘书长的任命时应用一种适当的正义感。我们强烈认为下一任秘书长应该是一名非洲人。

对我们非洲人来说,一个新的世界秩序应给予联合国首要地位,联合国应得到振兴,以完成其根据《宪章》作为维护世界和平和安全的主要工具的任务。它应该是一个协调强国和弱国利益的讲坛。所有国家都应该承认国际法的普遍适用性,因为人类的未来最终依赖于这种承认。

此外,为使新的世界秩序真正公正,联合国所有会员国都应该致力于繁荣--如同安全一样--不可分割的原则。对第三世界多数国家经济情况的长期忽视,使国家间

关系的永久和谐处于巨大危险之中。世界被分为富有的少数和贫困的多数对国际和平与安全构成威胁。在最近的过去,世界目睹了国际政治关系中某些僵化的结束。这给了我们大家新的希望。让我们也消除国际经济和财政关系中的僵化。

距离一个从目睹战争、解放和人类征服外空的重要世纪的结束还有九年。让我们建立一个将使所有人受益的新的世界秩序。让所有国家决心把本世纪最后十年变成和平的十年、安全和稳定的十年、种族和睦的十年和发展的十年。

主席(以阿拉伯语发言): 我代表大会感谢尼日利亚联邦共和国总统兼武装部队总司令和非洲统一组织主席刚才所作的重要讲话。

尼日利亚联邦共和国总统兼武装部队总司令伊布拉希姆·巴班吉达将军在陪同下走出大会堂。

议程项目9 (续)

一般性辩论

席尔瓦·西马先生(智利)(以西班牙语发言): 在国家生涯中,有时候会出现这样的时机,它为加强和平和人民之间的合作,纠正过去的错误,弥补浪费在冲突上的时间,实现长期抱有的希望提供特别的机会。

我以毫不夸张的乐观情绪认为,我们已经开始经历这样一个阶段。的确有许多迹象表明情况是这样的。但是,所有这些当中,最基本的是恢复人的尊严和自由。这一发展已经使历史得以改变其进程,结果我们今天有了力图建设一个比迄今为止我们所知道的更美好的世界的特别机会——也是巨大的责任。

正是因为这一点,新开幕的大会第四十六届会议具有其特别的重要性。因此,主席先生,我们欢迎你的当选,因为你的当选使一个经验丰富的外交家能够指导我们的辩论获得圆满结束。

大会已表决接纳了七个新会员国,这样将联合国会员国的数目增加到166个,并同时证实了本组织的有效性和普遍性。我们向朝鲜民主主义人民共和国、爱沙尼

亚、密克罗尼西亚联邦、拉脱维亚、立陶宛、马绍尔群岛和大韩民国致意并给予它们最友好的欢迎。

自由事业在短暂而紧张的几年中取得的艰难进步创造了条件，使联合国能够在没有毫无结果的异议的情况下充分遵守其基本《宪章》的各项规定。

智利和整个拉丁美洲也是这一进程的一部分。昨天许多地方曾被各种形式的专制主义所支离和掩盖的拉丁美洲民主国家地图现在开始符合一个谋求在民主和尊重人权的共同理想基础上建立对话的世界的轮廓。

就在这一时刻，我们大陆重新出现的民主现实因海地政变而面临严重考验。这一政变是对国际社会的侮辱，也是对我们地区和平与安全最应该受到指责的进攻。就在几天前，国际社会还欢迎海地总统来到这一讲坛。

昨天美洲国家组织开动了其上届大会商定的机制以确保《圣地亚哥民主承诺》的效力。美洲国家组织成员国外长会议采取了措施，以确保恢复海地的合法政府和向该国派出了一个使团。外长会议还表示愿意进一步采取必要的措施实现这一目标。我国毫不迟疑地同意了这些协定。

智利经历过由于自由崩溃而遭受的苦难，我们对海地人民表示声援并要求尊重其根据1990年12月投票所表达的自由行使主权。海地必须恢复民主。

我们看到，民主的价值把对峙的气氛改变成了合作的气氛。这些价值使我们能够结束进行了很长时间的冲突，并在解决其他尚未解决的问题中取得进展。民主的价值已经开始拆除受人指责的种族隔离政权，我们希望这一政权不久就会消失。同样，民主的价值还使我们能够一致明确地谴责并停止对联合国一个会员国发动的侵略，以使这种行动今后不再出现。

秘书长在今天的报告中指出：“联合国长期呆滞状态的结束”（A/46/1，英文第2页）已经到来，我们同意秘书长的这一观点。联合国已经得到了权威和声望，这是世

*

副主席科多韦斯先生（厄瓜多尔）主持会议。

界各国领袖所公认的现实。

这在很大程度上应该归功于现任秘书长的努力，坚韧和富有创造性的想象。在秘书长任期即将结束之际，我们愿正式地指出，哈维尔·佩雷斯·德奎利亚尔是大会第一任主席向联合国第一任秘书长建议的行为标准的楷模：他坚定而不顽固，和解而不软弱，而且一贯不偏不倚。

联合国在成立近半个世纪之后，将要适应未来千年的挑战，大会本届会议应该就这种任务而集中努力。

世界舞台上发生了意义深远的变化，这不仅超越了过去权力的平衡，也改变了作为权力平衡基础的过去的安全概念。这些变化现在应该在这一世界组织的结构和程序中得到反应。这些变化是资本，应用作投资以使改善和平机制取得重大进展，并使各种谈判就军备控制、包括全面和最终禁止各种大规模毁灭性武器达成实质性和平衡的协定。

应该通过多边行动在各个论坛充分履行《旧金山宪章》赋予联合国的维持和平行动，这是十分重要的，这应该是全体会员国的共同责任。波斯湾的经验应该导致改善安全理事会在就其职权范围内的主题采取行动并使其权益得到遵守方面的手段。

我们必须认识，和平是一个在许多方面遭到威胁的商品。这使得我们应该欢迎并支持在各个区域和次区域以各种方式出现的对维护这些地方的和平所作出的及时和迅速的贡献。相反，秘书长在危机和防止冲突方面的作用需要得到加强。

除其以前参加的维持和平行动以外，智利目前也参加了联合国伊拉克—科威特观察团(UNIKN)在波斯湾所进行的献身工作，还参加了联合国西撒哈拉公民投票观察团(MINIUSO)的工作。

最重要的是，和平意味着我们必须面对人类仍然面临的令人不安的紧张局势。今天，在世界许多区域还有人诉诸武力、恐怖主义、贩毒、军火贸易、暴政的压迫、侵犯人权等跃跃欲试以及世界多广泛地区存在贫穷，这些随时都可能造成冲突和不安。

我们相信在南斯拉夫目前戏剧般的局势能够通过理解和合作得到解决；我们也希望谈判取得圆满的结果，以确保国际中东问题和会能够导致该地区悬而未决的问题得到公正的解决。

正是这种谅解与合作的精神鼓舞着艾尔文总统政府和所有拉丁美洲国家努力把我们的这一区域变成和平与民主的区域。拉丁美洲坚决地坚持对话的结果和国际法的充分效力是最近在这一方向所采取的充满希望和空前的步骤。

这样，智利和阿根廷就其和平和遵守法律的意愿向国际社会提出了雄辩的证据，它们决心通过双方协议，解决两国之间现有的边界争端——这一边界是世界上最长、最困难的边界之一。两国商定，只能在问题不能得到直接解决的时候，才诉诸1984年《和平和友好条约》所规定的仲裁机制。

对所有争端能够得到和平解决的信念使得这一区域的信任气氛得到了加强。最近，我们与巴西和阿根廷联合签署了《门多萨协议》——乌拉圭后来加入该协议，我们在该协议中宣布我们决心消除一切化学武器和生物武器被引进拉丁美洲的可能性。这些倡议还需要以成立一个广泛的无核区为补充，那时我们将成功地保证《拉丁美洲禁止核武器条约》完全生效。

在旨在消除我们大陆冲突风险的积极步骤方面，我们十分高兴和满意地获悉，几天前在联合国就萨尔瓦多问题签署了协定，这使得中美洲的和平进入了最后阶段。

今天，拉丁美洲正在作出积极和一致的政治努力，以迎接变化中世界的挑战。虽然存在着困难和限制，合作的协定和机制正越来越多，其目的正是为了克服这些困难和限制。各国越来越认识到只有我们能够克服我们人民幸福和稳定的各种问题，我们才能够巩固和平与安全。

智利坚定地致力于使民主所固有的自由和正义的希望成为现实的任务。这意味着不断提高我们社会的公平程度以及有效和始终如一地保证持久和可以持续的经济的发展。

我国最近显示出其有效出口潜力和它有坚定决心来进行一个开放和有生气的经

济的实践,以符合当前的普遍趋势。

我们认为,在目前条件下,一个希望现代化的经济必须既能够在所有贸易领域进行竞争,又能够满足在其自身区域内相互取长补短的需要。

在这个前提的基础上智利采取一种与当前本区域其他令人鼓舞的方法相配合的灵活态度,坚定地加入了拉丁美洲一体化协会构架内的拉丁美洲一体化进程。

我们同阿根廷缔结了关于经济问题的重要协定。我们刚刚同墨西哥签署了一项非常重要的协定,该协定在一个逐渐减少关税的短暂时期之后,将实现两国之间的自由贸易。这是拉丁美洲第一项这一类的协定。我们正在和本区域其他国家,即委内瑞拉、哥伦比亚和玻利维亚,制定类似的安排,我们已经和它们取得了相当大的进展。

在一个全球化趋势日益明显的世界上,我们认为区域一体化和向世界的开放,不但决不冲突,而且是必然会最好地利用和加强我们经济潜力的异途回归的方法。

在这个意义上,我们明确赞扬布什总统的美洲主动行动,并作好充分准备以便继续朝执行其规定的方向取得进展。同样,我们正在寻求加强我们同欧洲和已经变得很重要的太平洋各国之间的联系。

必须把不同区域之间的相互影响,而不是局限于各区域,视为人类经济进步关键。因此就目前来讲,世界贸易的扩展、投资流通的增长以及技术转让不能被视为工业化国家的专属特权。相反,它们的有益和有利的的作用应该扩及所有区域和国家。如果意识形态之墙倒塌之后却接着立起了经济之墙,将各发展中国家加入世界经济的愿望挡在外面,那将是特别令人灰心的。

因此,我们对以下现象感到忧虑:与开放和自由化迹象形成对照,在违反公平和互惠的基本准则的情况下,有些人继续重申了保护主义立场,如那些迄今使得关税及贸易总协定(总协定)的乌拉圭回合一事无成并严重影响那些在提高其人民生活水平方面落在最后面的国家的能力的立场,已经到了把在政治领域变得明显的以人为中心的新焦点同样反映到经济人性化之中的时候了。

在这方面,智利关心地注视着为系统化和协调经济及社会理事会的职责,使其资源合理化并加强发展和技术合作议题而提出的关于经济及社会理事会的改革建议。这个进程应该有助于把经社理事会更为有效地同其他国际经济和金融组织联系起来。

国际社会近年来取得的政治进步,但在社会发展方面并没有随之产生一个类似的进程。在世界上许多地方,尤其是在发展中国家,政治变革和经济调整的“社会代价”导致了生活水平和质量的惊人恶化。

正是在这些国家社会环境中的危机正带来其最为剧烈和破坏性的影响,它们又因今天已达到真正令人不能容忍的地步的环境退化的有害影响而加剧。所有这些不仅导致它们的持续停滞,而且甚至导致其发展前景的公开恶化,并与此同时不断抵消正在这些国家取得某些进展的现代化努力。这尤其影响到需要国际社会予以特别注意的非洲各国。

但这种情况并不仅限于各发展中国家。其影响和后果也扩及和渗入工业化社会并给其带来压力,产生着越来越有破坏性的因素。

因此,迫切需要承认国际发展合作是国际安全所必不可少的,所有国家必须成为其一部分。正当国际社会开始意识到发展问题——即将召开的环境和发展国际会议是这方面的一个令人鼓舞迹象——的时候,它必须以同样的决心来着手解决社会问题。为了这些目的,除联合国系统之外没有任何别的多边讲坛。

因此智利政府坚决支持根据一项关于加速多部门发展合作和在其个人和社会这两个不可分割的方面加强安全的世界范围的协商一致意见,举行一次应在尽可能高的一级认真筹备的关于社会发展的世界首脑会议。

人的尊严以及实行和改进民主必须是所有国家的最终目标和关注的中心。尽管民主制度有其不足之处,但正是这种制度能够最好地保障对于人的尊重和最有效地促进健康的国际和平共处。

民主政府自己如果请联合国或区域组织的观察员来观察其选举过程,将对这个

目标作出重大贡献。通过这个方式,这种作法将普及其他地区,使关于它构成对主权的威胁的论点过时。

当秘书长在其关于本组织工作的报告中说下面这段话时,充分反映了我们的观点:

“……不能用不干涉各国基本国内管辖权原则为挡箭牌,……侵犯人权,而不受惩罚。”(A/46/1,第13页)

接受这一错误论点将违反所有和平共处的基本规则,并背叛那些受害于极权制度并无力保护自己的人的希望。我们应该忠于这些人,而不是迫害他们的人。

声援是在民主一边,并谴责那些违反民主的人。

因此,以作出不可改变道义承诺来保卫这些权利的艾尔文总统的政府将进行不懈努力,超越边界和意识形态,来加强保护民主及最终保护人的基本价值观的机制。我们因此特别重视计划于1993年召开的世界人权会议。

这个令人惊讶的世纪的最后十年为国际社会展示了意料不到的可能性,但也带来巨大的疑虑。聚会在这里的所有国家以及将它们聚集一堂的联合国应该知道如何利用前者和驱散后者。

但是同国家安全同样重要的,或更加重要的是个人的安全和完整性。说到底,所规定的任务和采取的行动正是在这些方面必须具有它们的意义。

许多人的生活继续被笼罩在各种剥夺和威胁之中。我们不能推迟满足他们的要求和希望或令他们失望。他们表达着人类根本的和不变的价值,而我们都认为这是我们自己的价值。

我们有着确保这些价值开始永存下去的以前从未有过的机会。实现这一点将意味着还给许多人尊严和自由以使他们能够为自己制定他们愿意走的历程。

埃里亚尼先生(也门)(以阿拉伯语发言):我高兴地热烈祝贺主席当选为大会本届会议主席并祝愿他成功地完成他的职责。我还愿赞赏他的前任马耳他外长吉多·德马尔科先生干练地主持了上届会议的工作。

同样,我愿再次表示我们赞赏和感激秘书长哈维尔·佩雷斯·德奎利亚尔先生发挥的积极作用。他为提高联合国的作用作出了有效贡献并在国际生活的许多领域中使《宪章》的原则与宗旨具体化。

我还要利用这一机会表示我们对秘书长提交大会本届会议的报告的内容感到满意。我们同意他对世界形势和本世界组织作用的分析,特别是同意他关于必须尊重《宪章》和国际法的强调。

一年前也门人民的斗争实现了统一的伟大目标,这使我作为也门的代表站在国际社会面前时感到骄傲。这个统一是我们的人民在长期斗争中的希望和愿望的具体体现。这个历史性事件代表着我们对世界各地正在发生着的预示着将出现一个新的世界秩序的变革的微小贡献。我们为也门统一是本区域一次独特的经历这一事实感到骄傲。这个统一彻底地摧毁了将也门一分为二的城墙。随着统一,另一堵墙也被摧毁了——这就是迫使世界与一个分裂的也门打交道的墙。我们的人民根据1991年5月的公民投票通过的也门共和国的宪法和平民主地实现了政治统一。宪法已经成为我们建设一个享有自由、民主、正义和平等的新也门的指路明灯。它是我们制度的基石。所有也门公民以此都可以充分行使其权利并积极参加我国的政治生活和经济发展进程。

民主和平等是在也门建设一个统一社会的先决条件。在我们谈论这一点时我们从这个讲坛谴责驱逐了海地民主政府的政变并要求恢复当选总统。

现在也门已经统一,我们可以明确地表示我们希望将出现一个给所有的人民带来自由、平等和社会政治正义的新的世界秩序。我们的希望由于使人类免于冷战的风险并帮助避免了核对抗危险的发展而得到充实。在这方面,我们高兴地欢迎美利坚合众国乔治·布什总统消除某些类别的核武器的主动行动。我们希望这将在核武器和其他大规模毁灭性武器领域裁军的开端,并由此开辟充分和真正裁军进程的道路,使世界不但摆脱核武器也摆脱其他过量杀伤的武器。

我们看到这些新发展的结果感到振奋。它们带来了德国的统一和最近加入联合

国的三个波罗的海共和国的独立。这种情况值得欢迎。我们还欢迎两个朝鲜国家的加入,因为我们相信它们加入联合国将使本组织更加接近普遍性。我真诚地希望朝鲜人民将以和平和民主的手段实现统一。我还要表示我们高兴地看到马绍尔群岛共和国和密克罗尼西亚共和国加入联合国。我们认为这进一步证明人们仍在寻求联合国普遍性的目标。

国际关系中的这些积极发展也为旨在解决如塞浦路斯、西撒哈拉、南部非洲、安哥拉、萨尔瓦多、阿富汗和柬埔寨这样的许多区域问题开始认真的努力铺平了道路。反过来,海湾爆发的危机违背了管理国家之间关系的原则,我们都遵守和尊重的原则。这些原则包括在冲突中不使用武力、不允许违反独立国家的主权以及不允许通过武力获得他国的土地。在这一永恒的前提基础上,在我们认识到这场危机的内在危险的基础上,也门共和国领导人为了在尊重每个阿拉伯国家的独立和主权的基础上以和平和兄弟般的方式控制和解决这场危机作出了不懈的努力。

今天,在本地区的各种复杂情况和严重的军事事态发展的情况下,我们感到我们的阿拉伯民族大业以及我们处于阿拉伯半岛和红海地理位置使我们责无旁贷地加倍努力,避免威胁本地区安全与和平的危险,消除曾在本地区发生过的战争的后果,并使该地区的局势正常化。为此目的,该地区所有国家都应该使这一阶段成为历史,并加紧共同努力,改善我们人民的生活并使该地区不再受到曾严重影响到我们阿拉伯事业和前途的最近严重事态发展的影响。

我们相信,我们仍然有时间和机会超越本地区各国家之间关系现存的僵持局势。合作和兄弟友谊应取代战争和对抗。如果说具有不同民族和曾经历过冲突的欧洲已在共同的基础上建立了合作,那么必须认识到,联系我们的纽带并不仅仅是民族和宗教的纽带,而是一种共同历史、地理、语言、文化和共同民运的纽带。

这一目标的实现应该通过对降临在本地区的危机进行坦率和真实的分析,而把对这种或那种个别立场的正确与否的主观看法抛在一边。我们都必须努力实现我们关系的正常化,并在坚实和健全的基础上恢复本地区的和平。这种基础应该是相互

尊重主权和独立、互不干涉内政、以及为了该地区所有人民的利益进行利益交换。

包括伊拉克在内的本地区所有国家必须参加这一进程。作为第一步,应该使伊拉克人民摆脱困境。这需要让俘虏和人质同他们的家庭团聚。出于现在为大多数国家接受的人道主义原因,国际社会同样必须停止加在伊拉克人民头上的经济封锁,另外重要的一点是应该使得伊拉克人民重建国家,修复战争所造成破坏并正常地生活。所有伊拉克公民,特别是老人、妇女和儿童应该得到体面的生活,包括提供食品,药物和住房,就向该地区其它国家人民以及全世界各国人民一样。

我们的集体责任使得到我们有义务同该地区的国家共同努力。这不仅仅是自然的,而且是紧迫的。我们也应该努力消除本地区国家间的障碍。这对于本地区的安全与稳定,对于各国共同对付紧张局势和爆炸性形势是很重要的。也应该帮助我们各国人民实现繁荣。另外,我们希望安全理事会在处理海湾危机时运用《联合国宪章》第七章采取坚决态度所带来的活力和乐观将得到进一步加强。我们要使得这种做法成为规则而不是例外。我们希望这种态度加强安理会作为世界性权威机构的地位,从而可以使其通过它所拥有的各种有效途径执行安理会的各项决议。我们认为,这种决心已经形成了一个建立在履行《联合国宪章》概念和规则基础上的机制。

在处理所有国际问题,特别是在中东的阿以冲突和作为该场冲突核心的巴勒斯坦阿拉伯人民问题中,本组织应该坚定地一视同仁地运用这些规则。只有通过这种认真和均衡的态度,才能够巩固国际社会的信誉和严肃性。应该排除在适用公正的法律和原则方面的任何双重标准。

这也有助于防止中东,甚至整个世界持久公正和平的基础的崩溃。为此目的,我们所有人都必须为取得中东问题上的国际一致而努力奠定牢固基础,并运用这一基础。在这方面,很重要的一点是,除非巴勒斯坦人民能够行使其不可剥夺的民族权利,除非以色列从包括圣城耶路撒冷和其他被占阿拉伯领土在内的1967年以来被占的巴勒斯坦领土上完全撤出,否则该地区就不可能有持久、公正和全面的和平。

我们也门共和国乐观地期待着由美利坚合众国发起的和平倡议的成功。我们希

望它能够导致我们地区的公正和平。在这方面,我们相信最近在阿尔及利亚召开的巴勒斯坦全国委员会所作出的决议和决定将能够积极和建设性地促进本地区和平努力的成功。我们呼吁以色列采取类似的积极立场。我们同样认为,这些努力要获得成功,对以色列的一切无限制的政治、经济、军事和财政支持就必须停止。另外,安全理事会也不应被阻止行使其根据《宪章》拥有的对付以色列的权力。以色列的记录是一个充满了违反《宪章》行动的记录,是一个经常公然拒绝安全理事会和大会决议的记录。但它的行为并未受到惩罚和任何阻止。要使各国人民不失望,要使联合国的决议不失去信誉,国际社会就必须紧急地制止以色列不遵守安全理事会和大会宣布对圣城耶路撒冷的吞并非法无效的决议的行为。国际社会还应该对以色列施加压力,使其停止没收巴勒斯坦土地并在其上建立犹太人移民定居点的政策和作法,停止其它一切公然违反《联合国宪章》、国际法原则和其他有关国际协议的镇压性和压迫性措施。

早就应该制止以色列对叙利亚戈兰高地的吞并及其对黎巴嫩南部的继续占领。另外,我们强调指出建立持久和公正和平的基石是给予巴勒斯坦人民在其唯一合法代表巴勒斯坦解放组织领导下在其国家的土地上实行自决的权利。

我们要求协助犹太人移民的国家停止犹太人移民,这种移民必将导致扩大在被占领的巴勒斯坦和阿拉伯土地上定居的政策。这些国家应该迫使以色列停止在被占领领土建立定居点。在这方面,特别鉴于核武器对整个区域构成的严重危险,我们再次要求采取有力的国际措施,铲除以色列的核军备。

我国属于最不发达国家集团,仍受着作为发展中国家必然出现的经济病害的困扰。因此,我们认为,新的世界秩序的未来将不仅取决于政治进步,而且还将取决于相伴而生的经济成就。鉴于发展中国家在联合国构成大多数,我们有理由希望我们工业化发达世界各国的伙伴同样感受到我们对克服经济困难的关切。

我们知道,这不是一项轻而易举的任务。但是,这将是关系到国际社会奠定新的世界秩序基础的努力成败的严峻考验。除非消除了差别、富国和穷国之间的鸿沟至

少得到缩小而且发达国家和发展中国家之间的经济障碍得到消除,否则任何成就都不会保持稳定。我们的伙伴应该在平等和正义的基础上处理日益恶化的经济形势。这将会保证我们同我们的伙伴继续相互作用,在取得我们迄今目睹的所有政治成就以后,我们对实现经济进步抱有很大的希望,如果我们要在这一时刻避免世界经济的崩溃,那么彼此继续相互作用是绝对必不可少的。

我们未来的选择十分明显。通过大家的共同努力,我们可以在这一历史时刻确定向一个新的世界秩序过渡的主要特征。也门将不遗余力地努力继续成为国际社会的积极伙伴:我们衷心希望同世界上其他国家一起努力工作,以便巩固国际和平与安全,促进各国人民的稳定、繁荣和社会与经济进步。我们希望,本届会议将为这些目标发起真诚的努力。

下午12点45分散会。